



## لمن تتوفر خدمات حرية الوصول إلى الدعم اللغوي والتواصل؟

في عام 2016، وقع عمدة المدينة، مارتن جيه والش، مرسوماً لبلدية المدينة يسمى تأسيس برنامج حرية الوصول إلى الدعم اللغوي والتواصل لخدمات المدينة<sup>1</sup>. يسعدنا أن نشارك معكم التقدم الذي تم إحرازه في سلسلة المقالات الشهرية هذه. نأمل أن تدعمونا في جعل مدينة بوسطن مكاناً يسهل الوصول إليه للعيش والعمل واللعب.

من المستفيد من خدمات حرية الوصول إلى الدعم اللغوي والتواصل؟ الإجابة المختصرة هي أنها متوفرة لأي مستفيد يحتاج إلى مساعدة لغوية أو مساعدة في التواصل عند التفاعل مع بلدية مدينة بوسطن. تشمل دائرة المستفيدين هذه سكان مدينة بوسطن، وأصحاب الأعمال، والزوار، والطلاب، وأعضاء المجتمع، إلخ.

وبشكل أكثر تحديداً، يركز برنامجنا على توفير وصول حقيقي إلى مجموعتين سكانيتين رئيسيتين: الأشخاص الذين يستخدمون لغات أخرى غير الإنكليزية والأشخاص ذوي الإعاقة. فيما يلي نظرة عامة على هذه المجموعات السكانية في مدينة بوسطن في عام 2016. لاستكشاف بيانات المدينة ومنطقة سكنية بعينها بمزيد من التفاصيل، اطلع على تقارير البيانات الديموغرافية [للغة والإعاقة](#).

### اللغة

يستخدم حوالي 37% من سكان مدينة بوسطن لغة أخرى إلى جانب اللغة الإنكليزية في المنزل. ويجيد البعض لغات متعددة، بما في ذلك اللغة الإنكليزية. يقول حوالي 17% أنهم يواجهون بعض الصعوبة في التحدث أو القراءة أو الكتابة أو فهم اللغة الإنكليزية. مثل أي مهارة أخرى، هناك مجموعة من الكفاءات التي يجب إجادتها عندما يتعلق الأمر بمعرفة اللغة. قد يكون بعض الناس في المراحل الأولى من تعلم اللغة. بينما قد يكون الآخرون يتحدثون اللغة بطلاقة ولكنهم بحاجة إلى دعم إضافي في سياقات محددة مثل المواقف القانونية أو الطبية. من المهم أن ندرك هذه الاختلافات باعتبارها فريدة من نوعها للفرد والظرف الذي يمر به.

تدعم بلدية مدينة بوسطن الترجمة الفورية والترجمة التحريرية لأي شخص يحتاج إلى مساعدة بلغة أخرى غير الإنكليزية. اللغات العشر الأكثر طلباً للتسهيلات اللغوية في مدينة بوسطن هي:

<sup>1</sup> Language and Communications Access for City Services



1. الإسبانية
2. كريول هايتي
3. الماندرين - الصينية
4. الفيتنامية
5. الكانتونية - الصينية
6. كريول الرأس الأخضر
7. الروسية
8. العربية
9. البرتغالية
10. الفرنسية

#### الإعاقة

إن هدفنا هو تقليل الحواجز التي تواجه الأشخاص ذوي الإعاقة والتي قد تؤثر على قدرتهم على السمع والتحدث والقراءة والكتابة و/ أو الفهم. تتضمن زيادة إمكانية الوصول إلى التواصل استخدام التكنولوجيا الداعمة، وتكييف طريقة تقديم المعلومات، وتقديم الخدمات التي تساعد الناس على التعبير عن أنفسهم وفهم الآخرين.

في مدينة بوسطن، هناك أكثر من 84,000 شخص يعانون من إعاقة. حوالي 22% منهم يعرفون أنفسهم على أنهم صم أو يعانون من صعوبة في السمع، وحوالي 21% يعرفون أنفسهم بأنهم مصابون بالعمى أو لديهم صعوبة في الرؤية. من المهم أن ندرك أن الناس يعانون من إعاقاتهم بطرق مختلفة. يمكن أن تكون الإعاقة مرئية وغير مرئية. ويمكن أن تشكل العديد من التحديات أو بعض التحديات على قدرة الشخص على التنقل أو العيش المستقل أو التواصل. علاوة على ذلك، قد يكون لإعاقة شخص ما آثار مختلفة بشكل كبير على رزقه مقارنة بتجربة شخص آخر يعاني من نفس الإعاقة.

مع وضع ذلك في الاعتبار، تعمل بلدية مدينة بوسطن على اعتماد العديد من المعايير لزيادة إمكانية وصول الأشخاص ذوي الإعاقة في جميع أنحاء المدينة. وتحديداً، نحن نقوم بما يلي:

- 1) الإعلان عن خدمات لغة الإشارة الأمريكية وبرنامج التواصل الحي للترجمة<sup>2</sup>
- 2) كتابة نصوص في مستوى قراءة الصف الثامن وتجنب استخدام المصطلحات الفنية
- 3) استخدام تصميم بسيط وواضح مما يعني نصاً أقل ومزيداً من الصور والرموز
- 4) توفير خيارات للتعليقات النصية للفيديو، وأوصاف الصور، والنصوص الصوتية، والتنسيق البديل، والمستندات القابلة للقراءة بصيغة PDF لجميع الوسائط

#### ماذا بعد؟

نحن ننتقم أنه لا يمكن دائماً تبسيط تجارب الأشخاص في تصنيف واحد أو فئة واحدة. هناك مجموعة واسعة من الطرق التي قد يواجه بها شخص ما حاجز اللغة أو التواصل. وعلى هذا النحو، نحن في خضم جهد لجمع البيانات على مستوى المدينة لفهم تقاطعات اللغة والإعاقة والعمر وتفاصيل أخرى بشكل أفضل. تعرف على المزيد عن [استبيان اللغة، والإعاقة، وخدمة رعاية الأطفال هنا](#) (تتوفر خدمات الترجمة).

إن أفضل طريقة لتوسيع جهودنا هي التعرف على آراء الأشخاص الذين سيستفيدون من إمكانية الوصول بشكل أكبر. نحن نتعرف على آرائك حول ما نقوم به، أو ما يمكننا القيام به للتحسين، أو كيف غير هذا النوع من حرية الوصول تفاعلاتك مع المدينة. يمكنك [الكتابة إلينا](#) أو [تقديم استمارة سرية](#).

اعلم أن ملاحظتك ستساعد في تشكيل ما نقوم به اليوم واتجاهنا المستقبلي لسنوات قادمة.

<sup>2</sup> American Sign Language and Communications Access Real-Time Translation (CART)



يعمل مكتب حرية الوصول إلى الدعم اللغوي والتواصل على تقوية مدينة بوسطن بحيث تكون الخدمات والبرامج والأنشطة متاحة بشكل مفيد لجميع أفراد المجتمع. للتعرف على المزيد، فمُ بزيارة [الموقع الإلكتروني لحرية الوصول إلى الدعم اللغوي والتواصل](#).

Español | Kreyòl ayisyen | 繁體中文 | 简体中文 | Tiếng Việt | kriolu | العربية | Português |  
Русский | Français